

Assicurazione di natanti

Informazioni per la clientela e
Condizioni generali di assicurazione (CGA)



Basta telefonare!
Siamo sempre
a vostra disposizione.

Per le emergenze:
0800 80 80 80

Dall'estero
+41 44 628 98 98

Indice

Art.	Pagina	Art.	Pagina
Panoramica dei prodotti	3	Assicurazione casco	
Informazioni per la clientela	4	201 Cose assicurate	8
Condizioni generali di assicurazione (CGA) Edizione 01/2017	5	202 Eventi assicurati	8
Disposizioni comuni		203 Prestazioni dell'assicurazione	8
1 Basi contrattuali	5	204 Franchigia	9
2 Validità temporale	5	205 Determinazione del premio secondo la frequenza dei sinistri	9
3 Validità territoriale	5	206 Esclusioni	10
4 Pagamento del premio e adeguamento del contratto	5	Assicurazione infortuni	
5 Obblighi previsti dall'assicurazione casco presso il luogo di stazionamento e in caso di trasporto	6	301 Persone assicurate	11
6 Procedura in caso di sinistro (obblighi)	6	302 Infortuni assicurati	11
7 Conseguenze della violazione degli obblighi contrattuali	6	303 Prestazioni assicurative	11
8 Disdetta in caso di sinistro	6	304 Esclusioni	12
9 Cessione dei diritti	6	305 Natanti sovraffollati	12
10 Retribuzione broker	6	306 Computazione sulle pretese di responsabilità civile	12
11 Diritto applicabile e foro	6	Definizioni	13
12 Sanzioni	6	Indice	14
Assicurazione responsabilità civile			
101 Estensione dell'assicurazione	7		
102 Persone assicurate	7		
103 Prestazioni dell'assicurazione	7		
104 Esclusioni	7		
105 Regresso	7		

Panoramica dei prodotti

Assicurazione responsabilità civile			
Responsabilità civile	■	■	
Copertura per colpa grave	■	■	
Assicurazione casco			
Deterioramento violento (collisione)	■ Casco totale	■	
Copertura per colpa grave		■	
Furto		■ Casco parziale	
Incendio			
Rottura vetri			
Forze della natura a terra			
in caso di stazionamento in acqua			●
in acqua		■	
Assicurazione infortuni			
Decesso, invalidità, diaria, diaria all'ospedale, spese di cura		■	●

● Moduli di copertura opzionali – Non assicurabile

Fanno testo il contenuto della polizza nonché le condizioni generali di assicurazione.

Informazioni per la clientela

Le seguenti informazioni per la clientela forniscono, in maniera comprensibile e concisa, una panoramica sulla Compagnia d'assicurazione e sul contenuto essenziale del contratto di assicurazione. I diritti e i doveri delle parti contrattuali scaturiscono dalla proposta/offerta rispettivamente dalla polizza, dalle condizioni contrattuali e dalle leggi applicabili, in particolare dalle disposizioni fissate dalla Legge federale sul contratto d'assicurazione (LCA).

Dopo l'accettazione della proposta/offerta, il contraente riceve una polizza che, in termini di contenuto, corrisponde, a quanto indicato nella proposta/offerta.

Chi è l'assicuratore?

L'assicuratore è la Zurigo Compagnia di Assicurazioni SA, qui di seguito denominata Zurich, con sede in Mythenquai 2, 8002 Zurigo.

Zurich è una società anonima ai sensi della legislazione svizzera.

L'indirizzo della succursale del Principato del Liechtenstein della Zurigo Compagnia di Assicurazioni SA è Zurigo Compagnia di Assicurazioni SA, succursale del Principato del Liechtenstein, Austrasse 79, Europark, 9490 Vaduz.

Quali sono i rischi assicurati e quale è la portata della protezione assicurativa?

I rischi assicurati e la portata della protezione assicurativa scaturiscono dalla proposta/offerta rispettivamente dalla polizza come pure dalle condizioni contrattuali.

A quanto ammonta il premio?

L'ammontare del premio dipende dai rischi assicurati e dalla copertura assicurativa desiderata. In caso di pagamento rateale, può essere imposta una tassa aggiuntiva. Tutti i dati relativi al premio e a eventuali tasse sono contenuti nella proposta/offerta rispettivamente nella polizza stessa.

In quali casi si ha diritto ad un rimborso dei premi?

Se il premio è stato versato in anticipo per una determinata durata dell'assicurazione e il contratto viene sciolto prima della scadenza di tale durata, Zurich rimborsa il premio proporzionale relativo al periodo assicurativo non ancora trascorso.

Il premio non viene rimborsato nel caso in cui:

- l'assicuratore ha fornito la prestazione assicurativa in seguito al venir meno del rischio (danno totale);
- l'assicuratore ha versato la prestazione assicurativa per un danno parziale ed il contraente disdice il contratto durante il primo anno assicurativo.

A quali altri obblighi deve adempiere il contraente?

- **Aggravamento del rischio:** se nel corso dell'assicurazione un fatto rilevante subisce una modifica che comporta l'aumento del rischio di un caso di sinistro assicurato, occorre avvisare immediatamente Zurich.
- **Accertamento dei fatti:** in caso di chiarimenti relativi al contratto di assicurazione, quali ad esempio aggravamento del rischio, verifica delle prestazioni, ecc., il contraente è tenuto a collaborare con Zurich e a fornire qualsiasi informazione e documentazione utile, a richiedere queste ultime a terzi all'attenzione di Zurich nonché ad autorizzare terzi per iscritto a fornire a Zurich i relativi dati, documenti ecc. Zurich è inoltre autorizzata ad effettuare autonomamente chiarimenti in merito.
- **Sinistro:** l'evento assicurato va notificato immediatamente a Zurich.

L'elenco di cui sopra contiene solo gli obblighi più ricorrenti. Gli altri obblighi scaturiscono dalle condizioni contrattuali e dalla LCA.

Quando inizia l'assicurazione?

L'assicurazione ha inizio il giorno indicato nella proposta/offerta risp. nella polizza. Se è stato consegnato un attestato d'assicurazione, Zurich accorda fino all'invio della polizza una copertura assicurativa provvisoria in base a quanto stabilito per legge risp. dalle condizioni contrattuali.

Quando Zurich può adeguare il contratto d'assicurazione?

Se cambiano i premi, le spese o le condizioni di assicurazione (ad es. le regolamentazioni relative alla franchigia) Zurich può richiedere l'adeguamento del contratto con effetto dal successivo anno assicurativo.

Quando si estingue il contratto?

Il contraente può sciogliere il contratto inviando una disdetta:

- al più tardi tre mesi prima della scadenza del contratto oppure, se così è stato concordato, tre mesi prima della scadenza dell'anno d'assicurazione. La disdetta è considerata avvenuta per tempo, se perviene a Zurich al più tardi l'ultimo giorno prima dell'inizio del termine di tre mesi. Se il contratto non viene disdetto, esso si rinnova tacitamente di un altro anno. I contratti a tempo determinato e senza clausola di prolungamento si estinguono automaticamente il giorno fissato nella proposta/offerta rispettivamente nella polizza;
- dopo ogni sinistro per il quale si deve versare un'indennità, al più tardi 14 giorni dopo aver preso atto del pagamento da parte di Zurich;
- se Zurich modifica i premi ai sensi dell'art. 4.3 delle CGA o le condizioni di assicurazione. In questo caso, la disdetta deve pervenire a Zurich al più tardi l'ultimo giorno dell'anno d'assicurazione;
- se Zurich dovesse aver violato l'obbligo d'informazione previsto dalla legge, ai sensi della LCA. Il diritto di disdetta si estingue dopo 4 settimane da quando il contraente è venuto a conoscenza della violazione, ma in ogni caso trascorso un anno da una simile violazione.

Zurich può sciogliere il contratto inviando una disdetta:

- al più tardi tre mesi prima della scadenza del contratto oppure, se così è stato concordato, tre mesi prima della scadenza dell'anno d'assicurazione. La disdetta è considerata avvenuta per tempo, se perviene al contraente al più tardi l'ultimo giorno prima dell'inizio del termine di tre mesi. Se il contratto non viene disdetto, esso si rinnova tacitamente di un altro anno. I contratti a tempo determinato e senza clausola di prolungamento si estinguono automaticamente il giorno fissato nella proposta/offerta rispettivamente nella polizza;
- dopo ogni sinistro per il quale è prevista l'erogazione di una prestazione, se la disdetta viene effettuata al più tardi con il versamento della prestazione;
- se fatti importanti concernenti il rischio vengono taciuti o comunicati in modo inesatto (reticenza).

Zurich può recedere dal contratto:

- se il contraente è in ritardo con il pagamento del premio, è stato messo in mora di effettuare il versamento e Zurich rinuncia a richiedere il premio dovuto;
- in caso di frode ai danni dell'assicurazione.

L'elenco menziona solo i casi più frequenti che possono portare alla fine del contratto. Gli altri casi scaturiscono dalle condizioni contrattuali e dalla LCA.

Come avviene il trattamento dei dati dei clienti da parte di Zurich?

Zurich elabora i dati indicati nella documentazione contrattuale o utilizzati per il disbrigo del contratto e li utilizza in particolare per la determinazione del premio, l'apprezzamento del rischio, la trattazione di casi assicurativi e le valutazioni statistiche. Inoltre, Zurich può a trattare i dati per scopi di marketing (ad es. analisi, allestimenti di profili cliente), a completarli con dati di fonti terze e a divulgare i dati, a scopo di marketing, ad altre società della Zurich Insurance Group SA in Svizzera, nonché alle fondazioni collettive di previdenza professionale della Zurigo Compagnia di Assicurazioni sulla Vita SA. Il profilo cliente serve a ottimizzare l'erogazione della prestazione e la diffusione di offerte personalizzate da parte delle suddette società e della loro Distribuzione. I dati sono custoditi in forma fisica o elettronica. Zurich può, nella misura necessaria, trasmettere i dati per l'elaborazione a terzi partecipanti al disbrigo del contratto sia in Svizzera sia all'estero, e in particolare ai coassicuratori e ai riassi-

Informazioni per la clientela

curatori, nonché alle compagnie svizzere e straniere appartenenti al gruppo Zurich Insurance Group SA. Se un broker o un intermediario opera per il contraente o per Zurich, Zurich è autorizzata a trasmettergli i dati del cliente per gli scopi sopra citati. Zurich può affidare a terzi, come pure ad altre società della Zurich Insurance Group SA, specialmente nell'ambito dell'esternalizzazione completa o parziale di divisioni e servizi (ad es. gestione dei contratti, traffico dei pagamenti, incasso, IT), l'incarico di elaborare i dati, inclusi quelli degni di particolare protezione. Terzi e appaltatori (interni o esterni alla Zurich Insurance Group SA) possono avere la propria sede in Svizzera o all'estero. Qualora i dati venissero trasmessi in Paesi in cui la legislazione in materia di protezione dei dati è deficitaria o inadeguata, Zurich provvede ad assicurare la protezione dei dati mediante sufficienti garanzie. Inoltre, Zurich può richiedere informazioni utili presso uffici amministrativi e altri terzi, in particolare sull'andamento dei sinistri, e a rendere noti i dati ai

fini dell'adempimento di obblighi normativi o di legge o della tutela di interessi giustificati. Tale autorizzazione vale indipendentemente dal fatto che il contratto venga stipulato o meno. Il contraente ha il diritto di richiedere a Zurich le informazioni previste dalla legge in merito al trattamento dei dati che la riguardano personalmente.

Qualora abbiate bisogno rapidamente di aiuto o di un consiglio, saremo lieti di assistervi 24 ore su 24 e in ogni parte del mondo. Potete contattarci al numero gratuito 0800 808080, per chiamate dall'estero al numero +41 44 628 98 98.

Per garantire un servizio ineccepibile, registriamo tutte le chiamate effettuate ai Centri di servizio alla clientela.

In tutto il testo, la forma maschile, utilizzata per facilitare la leggibilità, si riferisce ovviamente anche a quella femminile.

Condizioni generali di assicurazione (CGA) Edizione 01/2017

Disposizioni comuni

Art. 1

Basi contrattuali

I diritti e gli obblighi delle parti contraenti e l'entità dell'assicurazione sono stabiliti nella polizza, nelle Condizioni generali di assicurazione (CGA) e nelle eventuali condizioni particolari. Una panoramica completa dei prodotti si trova alla pagina 3.

Valgono inoltre le disposizioni della Legge federale sul contratto d'assicurazione (LCA) nonché le disposizioni della Legge federale sulla navigazione interna (LNI e ordinanze).

Le seguenti categorie d'uso sono assicurate solo se espressamente convenuto e indicato nella polizza:

- trasporto di persone o di merci a titolo professionale,
- noleggio a titolo professionale.

Art. 2

Validità temporale

L'assicurazione ha inizio il giorno indicato nella polizza e vale per i sinistri che vengono causati nel corso della durata del contratto.

Se è stato emesso un attestato di assicurazione, Zurich accorda fino alla notifica della polizza una copertura assicurativa provvisoria:

- per danni da responsabilità civile fino all'importo della somma di assicurazione minima prevista dalla legge,
- per danni coperti dall'assicurazione casco e infortuni, in base alla proposta sottoscritta e ricevuta da Zurich, per un periodo di massimo 4 settimane dalla data di immatricolazione. L'indennità massima nell'ambito dell'assicurazione casco ammonta tuttavia a 100'000 franchi svizzeri.

Se la proposta viene rifiutata, la copertura assicurativa provvisoria cessa 3 giorni dopo recapito della dichiarazione di rifiuto al contraente. Il premio pro rata è dovuto fino alla cessazione della copertura assicurativa.

Se il contratto non viene disdetto almeno 3 mesi prima della sua scadenza, esso si rinnova tacitamente di anno in anno. La disdetta è considerata tempestiva se essa perviene a Zurich e/o al contraente al più tardi il giorno che precede l'inizio del termine di tre mesi. Se il contratto è stato concluso per una durata inferiore a un anno, esso si estingue automaticamente il giorno indicato nella polizza.

Art. 3

Validità territoriale

Il campo di applicazione geografico comprende tutti i paesi europei, ad eccezione di Bielorussia, Moldavia, Ucraina, Federazione Russa, Georgia, Armenia, Azerbaigian, Kazakistan.

L'assicurazione è valida sul territorio e sulle acque interne durante il movimento, lo stazionamento o il trasporto del natante.

Se convenuto separatamente nella polizza, l'assicurazione si estende anche alle acque costiere dei paesi indicati nel campo di applicazione, fino a dodici miglia nautiche dal tratto di costa.

Nel caso in cui il detentore trasferisca il suo domicilio dalla Svizzera o dal Principato del Liechtenstein all'estero (il Principato del Liechtenstein non vale come estero), l'assicurazione cessa di avere validità non appena il natante assicurato è stato immatricolato all'estero risp. il detentore ivi ottiene un certificato di bandiera, al più tardi alla fine dell'anno assicurativo in cui ha luogo il trasferimento.

Art. 4

Pagamento del premio e adeguamento del contratto

4.1 Base dei premi

Il premio si basa sull'estensione assicurativa concordata nonché sui dati forniti dal contraente in merito alle persone assicurate e al natante. Se uno di questi dati subisce una modifica, Zurich deve essere immediatamente informata. Zurich ha di conseguenza il diritto di adattare il contratto alle modificate circostanze.

4.2 Saldi

Le parti contraenti rinunciano alla richiesta di pagamento di saldi derivanti da conguagli di premio inferiori a 5 franchi svizzeri.

4.3 Adeguamenti del contratto da parte di Zurich

Zurich può, con effetto dal successivo anno assicurativo, aumentare i premi o adattare le condizioni di assicurazione, la somma di assicurazione o le regolamentazioni relative alla franchigia.

Zurich deve comunicare al contraente i nuovi premi e/o le nuove disposizioni del contratto al più tardi 25 giorni prima della scadenza dell'anno assicurativo. Il contraente ha allora il diritto di disdire il contratto d'assicurazione nel suo insieme o riguardo alla parte colpita dall'adeguamento a decorrere dalla fine dell'anno assicurativo in corso. La disdetta deve pervenire a Zurich al più tardi l'ultimo giorno dell'anno assicurativo. L'omissione della disdetta vale come consenso all'adattamento del contratto.

Disposizioni comuni

Non danno diritto a disdetta:

- l'introduzione o l'adeguamento di tasse legali (tassa federale di bollo),
- adeguamenti del contratto prescritti dalla legge o dalle autorità.

4.4 Conseguenze della mora

Se il contraente viene meno al proprio obbligo di pagamento, il premio verrà sollecitato e il contraente sarà tenuto a farsi carico delle spese di diffida e degli interessi di mora.

4.5 Rimborso del premio

Se il contratto viene annullato in anticipo, Zurich rimborsa il premio per il periodo di assicurazione non decorso. Viene fatta salva la compensazione con altri crediti di Zurich derivanti dal presente contratto.

Il premio resta tuttavia dovuto per l'intero anno assicurativo:

- se il contratto è stato rescisso in seguito a un caso di danno totale relativamente al quale Zurich ha versato un'indennità,
- se, in caso di danno parziale, il contraente disdice il contratto entro un anno dalla stipulazione dello stesso.

Art. 5

Obblighi previsti dall'assicurazione casco presso il luogo di stazionamento e in caso di trasporto

Il natante e tutte le cose mobili devono essere messi debitamente in sicurezza a seconda del luogo di stazionamento (rimessa per imbarcazioni, ormeggio a secco, parcheggio pubblico o privato, acqua) tenendo conto della variabilità del livello dell'acqua nonché delle prescrizioni e delle norme di legge o amministrative.

In caso di trasporto, il natante e le cose mobili devono essere debitamente caricati, assicurati o imballati.

Art. 6

Procedura in caso di sinistro (obblighi)

6.1 Obbligo di notifica

L'assicurato ha l'obbligo di notificare immediatamente, via telefono o per iscritto, il sinistro a Zurich e a collaborare per la constatazione dei fatti, in particolare a fornire le procure necessarie nonché a consegnare tutti i documenti rilevanti. Zurich può richiedere, se necessario, la compilazione di una dichiarazione di sinistro scritta.

Nei casi seguenti è necessario avvertire anche la polizia:

- infortuni con danni a persone,
- furto.

In tutti gli altri casi, Zurich può nel caso particolare richiedere di annunciare il caso alla polizia.

Su richiesta di Zurich l'assicurato deve sporgere denuncia o presentare querela.

6.2 Assicurazione responsabilità civile

Zurich conduce le trattative con il danneggiato. In caso di sinistri sopravvenuti all'estero, Zurich è autorizzata a incaricare della liquidazione del sinistro soggetti terzi. La liquidazione delle pretese del danneggiato da parte di Zurich è in tutti i casi vincolante per l'assicurato.

L'assicurato non può riconoscere pretese del danneggiato né effettuare pagamenti. La conduzione di una procedura civile spetta a Zurich.

6.3 Assicurazione casco

A Zurich va data la possibilità di ispezionare il natante danneggiato prima e dopo la riparazione. In caso contrario, le prestazioni possono essere ridotte o non fornite affatto.

Art. 7

Conseguenze della violazione degli obblighi contrattuali

In caso di violazione degli obblighi da parte di un assicurato, decade qualunque obbligo di prestazione di Zurich. L'assicurato non incorre in questa sanzione quando risulta dalle circostanze che la mancanza non è imputabile a colpa. L'insolvenza del debitore del premio non scusa l'omesso pagamento del premio.

Art. 8

Disdetta in caso di sinistro

Dopo ogni caso di sinistro per il quale occorre pagare un'indennità, Zurich ha la facoltà di disdire il contratto al più tardi al momento del pagamento dell'indennità e il contraente al più tardi 14 giorni dopo che è venuto a conoscenza del pagamento.

Se il contratto viene disdetto, l'assicurazione si estingue 14 giorni dopo la ricezione della disdetta.

Art. 9

Cessione dei diritti

Senza il consenso espresso di Zurich i diritti alle prestazioni assicurate non possono essere né ceduti, né costituiti in pegno prima di essere stati definitivamente fissati.

Art. 10

Retribuzione broker

Se un terzo, ad esempio un broker, tutela gli interessi del contraente al momento della stipulazione del presente contratto o contestualmente alla gestione dello stesso, è possibile che Zurich, sulla base di un accordo, paghi un compenso a questa terza persona per le sue attività. Qualora il contraente desideri maggiori informazioni in merito, può rivolgersi a questa terza persona.

Art. 11

Diritto applicabile e foro

Sul presente contratto si applica il diritto svizzero.

Il contraente o l'aveute diritto può scegliere come foro competente:

- Zurigo,
- il domicilio o la sede del contraente o dell'aveute diritto in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein.

Art. 12

Sanzioni

Zurich non fornisce alcune prestazioni, se queste violano leggi o regolamentazioni applicabili in materia di sanzioni economiche, commerciali o finanziarie.

Assicurazione responsabilità civile

Art. 101

Estensione dell'assicurazione

101.1 Responsabilità civile assicurata

Sono assicurate le pretese di risarcimento formulate contro un assicurato in virtù di disposizioni legali sulla responsabilità civile in seguito a:

- decesso o ferimento di persone (lesioni corporali),
- distruzione o danneggiamento di cose (danni materiali), il ferimento o l'uccisione di animali sono equiparati ai danni materiali.

Cause del danno

L'assicurazione si estende anche per danni cagionati:

- da persone trainate dal natante assicurato,
- da cose rimorchiate o spinte dal natante assicurato,
- dal palischermo del natante assicurato, purché per il palischermo non sia necessaria una propria licenza di navigazione,
- dal mezzo di trasporto per il natante assicurato o palischermo, purché esso non è subordinato alla legislazione sulla circolazione stradale,
- dalle boe (compresi gli ormeggi),
- dall'assistenza prestata per incidenti in cui questi natanti sono coinvolti,
- nel salire e nello scendere dal natante.

101.2 Spese per prevenzione di sinistri

Se risulta imminente il verificarsi di un danno imprevisto assicurato, le spese necessarie per l'adozione di misure adeguate per scongiurare il danno sono coperte dall'assicurazione.

101.3 Copertura per danni causati da colpa grave

Se l'evento assicurato è stato cagionato da colpa grave, Zurich rinuncia al diritto di regresso nei confronti dell'assicurato. Zurich esercita tuttavia un diritto di regresso verso gli assicurati qualora il sinistro:

- sia stato cagionato in stato di ebbrezza o di inidoneità alla guida, oppure
- sia stato cagionato dalla grave inosservanza del limite di velocità massimo consentito.

In caso di regresso viene tenuto conto della gravità della colpa.

Art. 102

Persone assicurate

Sono assicurati:

- il contraente, il proprietario, il detentore, il conducente del natante nonché gli utenti,
- i membri dell'equipaggio e il personale ausiliare,
- le persone trainate dal natante.

Art. 103

Prestazioni dell'assicurazione

Zurich, per conto dell'assicurato, paga le pretese legittime e respinge le pretese infondate. La parte lesa ha il diritto di far valere le proprie pretese direttamente nei confronti di Zurich.

Le prestazioni sono limitate alla somma di assicurazione fissata nella polizza, compresi eventuali interessi del danno, spese legali e giudiziarie.

Art. 104

Esclusioni

Non sussiste alcuna protezione assicurativa per:

104.1 Danni materiali

Pretese per danni materiali del proprietario e del detentore, danni al natante assicurato, al mezzo di trasporto per il natante, come pure per danni a cose fissate a questo natante o da esso trasportate, rimorchiate o spinte. Sono assicurati tuttavia i danni a oggetti portati con se da altre persone;

104.2 Lesioni corporali delle persone trainate

Pretese nei confronti dell'assicurato per lesioni corporali delle persone trainate (p. es. sciatori nautici), se non convenute separatamente;

104.3 Corse e competizioni simili

Pretese derivanti da sinistri in occasione di corse o regate, per le quali esiste un'assicurazione responsabilità civile speciale;

104.4 Corse non consentite

La responsabilità civile del conducente del natante che non possiede la necessaria licenza di condurre prescritta dalla legge e delle persone che all'inizio della corsa mettono il natante assicurato a disposizione di un tale conducente, quantunque esse avrebbero dovuto riconoscere tale non conformità;

104.5 Corse non autorizzate

La responsabilità civile per corse non autorizzate dalla legge o dalle autorità e la responsabilità civile di persone che hanno utilizzato il natante a loro affidato per corse a cui non erano autorizzate;

104.6 Corse illecite

La responsabilità civile di persone che hanno sottratto il natante assicurato per farne uso e delle persone che all'inizio della corsa sapevano o avrebbero potuto saperlo;

104.7 Crimini e delitti

Pretese per incidenti causati commettendo intenzionalmente crimini e delitti o durante il loro tentativo;

104.8 Energia nucleare

Pretese derivanti da sinistri sottoposti alla legislazione sull'energia nucleare.

Art. 105

Regresso

Se esistono motivi legali o contrattuali che limitano la copertura assicurativa (p. es. guida in stato di ebbrezza) o la annullano (p. es. guida senza la licenza di condurre prescritta per legge), Zurich può chiedere il rimborso di parte o di tutte le prestazioni erogate. Zurich può richiedere il rimborso delle prestazioni erogate anche nel caso in cui debba versare prestazioni sebbene l'assicurazione sia già estinta.

Assicurazione casco

Art. 201

Cose assicurate

Sono assicurati i danni al natante dichiarato, agli accessori montati fissi, al motore incastrato, agli accessori prescritti dalla legge o dalle autorità, che si verificano contro il volere del contraente e del conducente del natante.

Solo se è stata stipulata una convenzione corrispondente, sono assicurati:

- il motore non incastrato (motore fuoribordo),
- le vele,
- le coperte del natante,
- il palischermo,
- il mezzo di trasporto del natante (carrello),
- gli accessori mobili e i beni personali.

Art. 202

Eventi assicurati

A seconda di quanto convenuto, la copertura assicurativa include una:

- assicurazione casco totale (assicurazione casco parziale e deterioramento violento) o
- assicurazione casco parziale.

202.1 Deterioramento violento (collisione)

Sono assicurati i danni derivanti dall'azione repentina e violenta di una forza esterna, quindi, in particolare, i danni in conseguenza di urto, collisione, arenamento, incagliamento. Sono assicurati i danni causati dall'influenza del vento (raffiche), rovesciamento, affondamento, inondazioni, e cioè anche quando tali danni siano avvenuti per difetto, rottura o logorio del materiale; inoltre i danni provocati da malevolenza (eccetto i difetti alla verniciatura e lucidatura) di altre persone che gli utenti autorizzati.

Copertura per colpa grave

Se la collisione viene cagionata per colpa grave, Zurich rinuncia alla riduzione delle prestazioni. Tuttavia qualora il sinistro

- sia stato cagionato in stato di ebbrezza o inidoneità alla guida senza che sussista un caso previsto dall'art. 206.7, oppure
- sia stato cagionato dalla grave inosservanza del limite di velocità massimo consentito,

le prestazioni vengono ridotte a seconda della gravità della colpa.

202.2 Casco parziale

a) Furto

Sono assicurati la perdita, la distruzione o il deterioramento delle cose assicurate in conseguenza di furto, di sottrazione per uso o di rapina ai sensi delle disposizioni del codice penale. L'enumerazione è esaustiva.

Il danneggiamento in occasione di un tentativo di furto, di sottrazione per uso o di un tentativo di rapina è coperto dall'assicurazione.

La sottrazione del natante da parte di persone che vivono nella medesima economia domestica del contraente non è compresa nei danni causati da furto.

Il furto del carburante non è assicurato.

b) Incendio

Sono assicurati i danni causati da fuoco, esplosione, fulmine, corto circuito o lavori di spegnimento.

Non sono assicurati i danni da abbruciacchiature.

I danni a strumenti e ad elementi elettronici ed elettrici sono assicurati soltanto se la causa non è dovuta ad un guasto interno.

Durante il periodo di garanzia i danni sono assicurati solo nella misura in cui non sia possibile avanzare pretese di garanzia.

c) Rottura vetri

Sono assicurati i danni dovuti a rottura di parti delle cose assicurate in vetro o in altro materiale che servono in sostituzione del vetro.

d) Forze della natura

Sono assicurati i danni che sono conseguenza diretta di

- tempeste (=vento di almeno 75 km/ora), grandine,
- piene, inondazione,
- frane o cadute di sassi, scoscendimenti del terreno,
- valanghe, caduta di masse di neve e di ghiaccio, pressione della neve.

Tutti gli altri danni della natura non sono coperti.

Sono pure assicurati i danni causati dalla caduta di aeromobili, come aerei, veicoli spaziali o parti di essi.

Nell'assicurazione casco parziale, i danni causati dalle forze della natura sono assicurati solo se il natante è stazionato a terra. Se convenuto separatamente nella polizza, sono coassicurati i danni della natura durante lo stazionamento del natante in acqua.

Se è stata convenuta un'assicurazione casco totale, la copertura assicurativa per danni forze della natura si estende sia sul territorio che sull'acqua.

202.3 Accessori mobili e beni personali

I danni agli accessori mobili e ai beni personali trasportati con sé dagli utenti sono coassicurati se

- si danneggiano contemporaneamente al natante,
- vengono rubati dal natante coperto e ancorato, dalla cabina chiusa a chiave o dal vano portaoggetti protetto contro il furto.

Non sono assicurati: denaro in contanti, carte bancarie, postali, cliente e di credito, biglietti di viaggio e abbonamenti, cartevalori, libretti di risparmio, metalli preziosi, gioielli, veicoli a motore, tutti i file elettronici e dati informatici memorizzati nonché i documenti. Lo stesso vale per derrate alimentari o generi voluttuari nonché animali. I valori affettivi non vengono indennizzati.

Art. 203

Prestazioni dell'assicurazione

203.1 Danno parziale

Se le cose assicurate vengono danneggiate a causa di un evento assicurato, Zurich assume i costi della riparazione appropriata allo stato e all'età del natante.

Il contraente ha la possibilità di scegliere l'officina di riparazione. Qualora Zurich non riesca a pervenire con l'officina di riparazione incaricata dal contraente a un accordo relativamente al preventivo dei costi, Zurich si riserva il diritto di richiedere un'offerta supplementare a un'altra azienda di riparazione rinomata e riconosciuta e a rimborsare al contraente le spese stimate.

Se cattiva manutenzione, usura, danni preesistenti, difetti di costruzione o di fabbricazione hanno determinato un notevole aumento delle spese di riparazione oppure se con la riparazione è stato migliorato significativamente lo stato del natante, il contraente dovrà farsi carico di una parte equa di tali spese.

I pneumatici del mezzo di trasporto verranno indennizzati in base al loro grado di usura.

Se il contraente, al momento della conclusione del contratto, dichiara dei valori di sostituzione inferiori al valore reale, le prestazioni assicurate sono ridotte in proporzione.

Se l'avente diritto gode del diritto alla deduzione dell'imposta precedente, viene dedotta la parte dell'imposta sul valore aggiunto.

In caso di versamento, senza avvenuta riparazione, si rimborsano i costi di riparazione calcolati, senza l'imposta sul valore aggiunto.

Assicurazione casco

203.2 Danno totale

Zurich versa le indennità come indicate nelle scale seguenti se:

- le spese di riparazione eccedono il valore venale delle cose assicurate,
- il natante sottratto non viene ritrovato entro 30 giorni dalla notifica del furto a Zurich.

L'indennità per i motori fuoribordo, le vele, le coperte del natante, i palischermi e i mezzi per il trasporto del natante viene calcolata sempre in base alla scala A. Questo vale anche in caso di danno parziale, se questi oggetti devono essere sostituiti da nuovi.

Nella polizza è indicata la scala che viene applicata per il natante assicurato.

Scale d'indennità

in % dei prezzi di riacquisto dichiarati

Anno di esercizio	Scala A	Scala B
nel 1° anno	100%	100%
nel 2° anno	100%–80%	100%
nel 3° anno	80%–75%	100%
nel 4° anno	75%–65%	100%
nel 5° anno	65%–55%	100%–95%
nel 6° anno	55%–45%	95%–90%
nel 7° anno	dal 7° anno di esercizio valore venale	90%–85%
nel 8° anno		85%–80%
nel 9° anno		80%–75%
nel 10° anno		75%–70%
nel 11° anno		70%–65%
nel 12° anno		65%–60%
nel 13° anno		60%–55%
nel 14° anno		55%–50%
nel 15° anno		50%–45%
dal 16° anno		valore venale

Per valore venale s'intende il valore effettivo delle cose assicurate al momento del sinistro. Qualora non sia possibile accordarsi sull'importo del valore venale, l'indennità è stabilita da un perito indipendente nominato congiuntamente.

Viene risarcito il valore venale qualora questo fosse superiore all'indennità risultante dalla tabella. Tuttavia, il prezzo di riacquisto indicato nella polizza costituisce in ogni caso l'indennità massima.

Dall'indennità verranno dedotti i danni preesistenti non riparati.

La prestazione si riduce sempre del valore del natante non riparato o delle cose non riparate. Se questo valore non viene dedotto dall'ammontare massimo dell'indennità, i resti diventano, con il versamento dell'indennità, proprietà di Zurich.

Se l'avente diritto gode del diritto alla deduzione dell'imposta precedente, viene dedotta la parte dell'imposta sul valore aggiunto.

203.3 Spese

Per un sinistro assicurato Zurich versa inoltre

- i diritti di dogana,
- le spese necessarie per il recupero, il rimorchio e il trasporto del natante fino al centro di riparazione o di riciclaggio più vicino, fino al concorrere dell'indennità per danno totale.

Anche senza evento assicurato, Zurich paga le spese per le misure necessarie al salvataggio del natante fino a 2'000 franchi svizzeri.

203.4 Indennità in caso di furto del natante

Se un natante sottratto viene ritrovato entro 30 giorni dalla notifica del furto a Zurich, Zurich si fa carico dei costi della necessaria riparazione, a condizione che non si tratti di un danno totale.

203.5 Accessori mobili e beni personali nonché accessori prescritti dalla legge o dalle autorità

Zurich paga le spese di riparazione, al massimo tuttavia l'importo necessario al momento del sinistro per il riacquisto di un oggetto equivalente. Dall'indennità massima viene dedotto il valore restante;

Le prestazioni sono limitate alla somma di assicurazione indicata nella polizza.

In caso di versamento dell'indennità per beni rubati, questi diventano proprietà di Zurich.

Se in seguito vengono ritrovati i beni rubati, l'indennità deve essere restituita deducendo un importo forfettario per un eventuale minore valore, oppure i beni devono essere messi a disposizione di Zurich.

203.6 Riduzione delle prestazioni

Zurich ha il diritto di rifiutare o di ridurre le sue prestazioni qualora autorizzata in tal senso dalla legge federale sul contratto d'assicurazione (LCA).

Qualora l'evento assicurato sia stato cagionato per colpa grave o intenzionalmente da una persona che convive con il contraente o l'avente diritto, Zurich ha il diritto di rifiutare o ridurre le sue prestazioni nella stessa misura come se l'evento fosse stato cagionato dal contraente o dall'avente diritto stesso.

Art. 204 Franchigia

La franchigia convenuta nell'assicurazione casco totale viene applicata ai danni che risultano da deterioramento violento.

Art. 205 Determinazione del premio secondo la frequenza dei sinistri

L'assicurazione casco totale rientra nel sistema F o Z in base a quanto convenuto, l'assicurazione casco parziale nel sistema Z.

	Grado di premio	% del premio di base
Sistema F	1	50%
	2	60%
	3	70%
	4	80%
	5	90%
	6	100%
Sistema Z	Il premio, indipendentemente dalla frequenza dei sinistri, ammonta sempre al 100%.	

Il sistema, il premio di base e il grado di premio all'inizio dell'assicurazione sono indicati nella polizza. Il sistema F si basa sulle seguenti regole:

Se nel corso di un periodo di osservazione di dodici mesi, che termina tre mesi prima della scadenza del premio annuo, non si verificano casi di sinistro che abbiano come conseguenza un'indennità o una riserva, il premio per l'anno assicurativo successivo si calcola in base al grado di premio immediatamente inferiore, fino a raggiungere il grado più basso della scala.

D'altra parte ogni sinistro che ha per conseguenza un'indennità o una riserva, causa nel successivo anno assicurativo un aumento di 3 gradi di premio nel sistema F, al massimo fino al grado 6.

Se l'assicurazione comincia meno di 6 mesi prima della fine del periodo di osservazione in corso, il grado di premio per il successivo anno assicurativo resta invariato, a meno che sia capitato un sinistro.

Assicurazione casco

Si tiene conto dei sinistri che capitano nel tempo compreso fra la presentazione della proposta e l'inizio dell'assicurazione mediante ulteriore rettifica del grado di premio.

Non determinano un aumento del grado di premio:

- danni nell'ambito casco parziale,
- i casi di sinistro per cui non devono essere versate prestazioni o in cui il contraente rimborsa l'onere del sinistro entro 30 giorni dall'avvenuta conoscenza, in questi casi il grado di premio viene rettificato,
- i sinistri originati da deterioramento violento (collisione), per i quali la persona assicurata non ha nessuna colpa e per i quali il valore venale viene interamente indennizzato dalla controparte coinvolta nella collisione, o dal suo assicuratore della responsabilità civile.

Art. 206 Esclusioni

Non sono assicurati:

206.1 Danni di esercizio

- danni d'esercizio, di rottura o dovuti ad usura,
- danni causati da procedure di utilizzo e dall'inserimento di carburanti/liquidi errati,
- danni causati dalla mancanza di olio,
- danni causati dalla mancanza o dal gelo del liquido di raffreddamento,
- danni riguardanti solo i pneumatici del mezzo per il trasporto o le batterie,
- danni in seguito a rigonfiamento per i battelli di legno,
- danni causati dal carico trasportato (ad eccezione dei danni in seguito ad un evento assicurato come danno da collisione);

206.2 Danni indiretti

Danni indiretti p. es. diminuita possibilità di uso, minore efficacia nonché, limitazione della capacità di corsa, deprezzamento, spese per i giorni di sosta, svernamento, perdita di lucro;

206.3 Danni durante il trasporto

Danni di graffiatura, di pressione, di lucidatura o di colore durante il trasporto, a meno che questi danni non siano da attribuire ad un sinistro del mezzo di trasporto, forza maggiore o furto;

206.4 Corse e altri eventi

Danni derivanti:

- dalla partecipazione a regate veliche fuori del club, se non convenuto separatamente,
- dalla partecipazione a competizioni sportive a motore e durante l'allenamento ufficiale che le precede,
- dalla navigazione su acque impetuose o da passaggi su chiuse,
- durante la requisizione da parte delle autorità;

206.5 Corse non consentite

Danni causati quando il natante è guidato da una persona che non possiede la necessaria licenza di condurre prescritta dalla legge, nella misura in cui l'assicurato all'inizio della corsa abbia potuto essere a conoscenza di questi fatti;

206.6 Corse non autorizzate

Danni a seguito di corse non consentite dalle autorità o dalla legge;

206.7 Inidoneità alla guida

Danni nel caso in cui il conducente del natante al momento del sinistro aveva un tasso alcolemico pari o superiore all'1.6‰ (valore minimo) o è inidoneo alla guida perché sotto l'effetto di medicinali ad effetto narcotizzante o sostanze stupefacenti. Qualora non sia stata effettuata un'analisi del sangue, ma una prova con etilometro, la stessa si applica con una concentrazione d'alcol nell'aria espirata di 0.80 mg/l o più;

206.8 Crimini e delitti

Danni causati commettendo intenzionalmente crimini e delitti o durante il loro tentativo;

206.9 Situazione d'emergenza

Danni derivanti:

- dall'Influenza di temperatura, specialmente da ghiaccio, da terremoti, eruzioni vulcaniche o di cambiamenti della struttura del nucleo atomico, a meno che non venga provato che i danni non hanno relazione alcuna con questi eventi,
- in caso di eventi bellici sia che essi producano i loro effetti nel territorio degli Stati belligeranti o fuori dello stesso, di violazione della neutralità, di rivoluzioni, di ribellioni, di rivolte,
- in caso di disordini interni (violenze contro persone o cose commesse in occasione di assembramenti, sommosse o tumulti) a meno che non venga dimostrato che sono state prese le precauzioni ragionevoli per evitare il danno.

Assicurazione infortuni

Art. 301

Persone assicurate

Sono assicurate tutte le persone sul natante assicurato e le persone trainate.

Sono pure assicurate le persone che prestano soccorso agli occupanti del natante assicurato in caso d'infortunio o di guasto. Sono esclusi i tuttavia i membri della polizia, del servizio di salvataggio, del pronto soccorso o vigili del fuoco.

Art. 302

Infortuni assicurati

Per infortuni si intendono le lesioni corporali ai sensi delle disposizioni di legge in materia di assicurazione obbligatoria contro gli infortuni che colpiscono le persone assicurate:

- con l'utilizzazione del natante assicurato nonché durante l'uso del palischermo, del mezzo di trasporto o delle boe,
- mentre esse soccorrono utenti di altri natanti in caso di incidente o di una panne,
- durante la manipolazione al battello, a condizione che il natante si trovi in acqua,
- mentre calano il battello in acqua e mentre lo tirano fuori dall'acqua, compreso il montaggio e lo smontaggio dell'attrezzatura.

Si considerano anche infortuni:

- l'aspirazione involontaria di gas o vapori,
- congelamento, colpi di calore, colpi di sole e danni alla salute dovuti a raggi ultravioletti (salvo la scottatura prodotta dai raggi solari) o annegamento.

Art. 303

Prestazioni assicurative

Zurich versa le prestazioni elencate nella polizza come segue:

303.1 In caso di decesso

Se una persona assicurata muore a causa di un infortunio, Zurich versa la somma di assicurazione convenuta ai beneficiari sottoindicati, nell'ordine di successione seguente:

1. al coniuge o al partner registrato,
2. ai figli in parti uguali,
3. ai genitori in parti uguali,
4. ai nonni in parti uguali,
5. ai fratelli e alle sorelle in parti uguali.

In mancanza di beneficiari, Zurich bonifica solo le spese di sepoltura fino al 30% del capitale in caso di decesso.

Se una persona assicurata muore a causa di un infortunio lasciando almeno un figlio minorenni, il capitale in caso di decesso aumenta del 50%.

303.2 In caso d'invalidità

Se una persona diventa invalida a seguito di un infortunio, Zurich paga l'indennità prevista. L'indennità In caso d'invalidità è calcolata in base al grado d'invalidità e viene determinata conformemente alle disposizioni concernenti la menomazione dell'integrità della legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF). Il grado d'invalidità non può essere superiore al 100%.

In sede di definizione del grado d'invalidità, un eventuale danno alla salute preesistente comporterà una riduzione in misura proporzionale.

Il grado d'invalidità viene determinato al termine delle cure mediche, e comunque al massimo 5 anni dopo l'infortunio e viene indennizzato come indicato di seguito:

Grado d'invalidità	Prestazione in %	Grado d'invalidità	Prestazione in %
100	225	62	111
99	222	61	108
98	219	60	105
97	216	59	102
96	213	58	99
95	210	57	96
94	207	56	93
93	204	55	90
92	201	54	87
91	198	53	84
90	195	52	81
89	192	51	78
88	189	50	75
87	186	49	73
86	183	48	71
85	180	47	69
84	177	46	67
83	174	45	65
82	171	44	63
81	168	43	61
80	165	42	59
79	162	41	57
78	159	40	55
77	156	39	53
76	153	38	51
75	150	37	49
74	147	36	47
73	144	35	45
72	141	34	43
71	138	33	41
70	135	32	39
69	132	31	37
68	129	30	35
67	126	29	33
66	123	28	31
65	120	27	29
64	117	26	27
63	114	25 e meno *	

* Indennità a seconda del grado d'invalidità.

Assicurazione infortuni

303.3 Diaria

In caso di incapacità al lavoro attestata dal medico, Zurich paga la diaria convenuta, anche per le domeniche e i giorni festivi. In caso d'incapacità parziale al lavoro, la diaria si riduce proporzionalmente. La diaria viene corrisposta per 730 giorni entro 5 anni dal giorno dell'infortunio, ma al più tardi fino al versamento dell'indennità per invalidità.

303.4 Diaria per degenza all'ospedale

Durante la necessaria degenza all'ospedale o per la durata del ricovero in una casa di cura ordinato dal medico, Zurich paga in complemento alle altre prestazioni la diaria convenuta per degenza all'ospedale per 730 giorni entro 5 anni dal giorno dell'infortunio.

303.5 Spese di cura

Durante cinque anni a partire dal giorno dell'infortunio Zurich si assume per la persona infortunata le necessarie spese per:

- misure terapeutiche applicate od ordinate da un medico o da un dentista,
- il trattamento ospedaliero nel reparto privato,
- le cure ordinate da un medico,
- la trattenuta di legge prevista sulle diarie delle assicurazioni sociali destinate alle spese di sostentamento durante il ricovero all'ospedale o in clinica,
- cure a domicilio ordinate dal medico,
- costi per il trattamento psicologico da parte di un medico diplomato o psicologi fino a un massimo di 2'000 franchi svizzeri; inoltre le spese per lezioni di guida prescritti da un medico con un insegnante di guida diplomato per un totale massimo di 1'000 franchi svizzeri, se tali misure si rendono necessarie a seguito di una collisione o affondamento con il natante assicurato,
- la locazione di strumenti per malati,
- il primo acquisto di protesi, occhiali, apparecchi acustici e mezzi ausiliari ortopedici, come pure per la loro riparazione o sostituzione (valore a nuovo) quando sono danneggiati o distrutti in conseguenza, di un infortunio che richiede misure terapeutiche,
- trasporti aerei se inevitabili per ragioni mediche o tecniche,
- azioni di ricerca fino a un massimo di 10'000 franchi svizzeri per persona assicurata,
- azioni di soccorso dell'assicurato o di recupero della/e salma/e.

Se la persona assicurata ha diritto anche alle prestazioni di un'assicurazione sociale, Zurich si assume la parte per la quale non sussiste alcun diritto presso detta assicurazione.

303.6 Animali domestici assicurati

Se gli animali domestici trasportati nel natante assicurato riportano delle ferite, Zurich paga le spese necessarie per le misure terapeutiche fino a un massimo di 5'000 franchi svizzeri per evento.

Art. 304 Esclusioni

Non sono assicurati:

- Infortuni causati dall'utilizzo arbitrario del veicolo in occasione di corse (corse illecite, ecc.) così pure
- eventi specificati in
 - Art. 206.4 Corse e altri eventi,
 - Art. 206.5 Corse non consentite,
 - Art. 206.6 Corse non autorizzate,
 - Art. 206.7 Inidoneità alla guida, se sono interessate le pretese del conducente del natante,
 - Art. 206.8 Crimini e delitti,
 - Art. 206.9 Situazione d'emergenza.

Art. 305 Natanti sovraffollati

Se al momento dell'infortunio il numero degli occupanti del natante è superiore a quanto ufficialmente consentito, l'indennità viene ridotta in misura proporzionale, eccettuate le spese di cura. Tre bambini sotto i 12 anni contano come due adulti.

Art. 306 Computazione sulle pretese di responsabilità civile

Le prestazioni occupanti relative all'assicurazione per decesso, invalidità, diaria e diaria per degenza all'ospedale vengono versate in complemento alle prestazioni dell'assicurazione responsabilità civile.

Le prestazioni occupanti vengono tuttavia computate sull'indennità di responsabilità civile qualora, in un caso di responsabilità civile, al proprietario, al detentore o al conducente del natante può essere richiesto il rimborso totale o parziale delle prestazioni.

Definizioni

Natante

Con natante si intendono tutti i tipi di barche o altri corpi galleggianti o apparecchi destinati alla locomozione sulla superficie dell'acqua o al di sotto di essa, come p. es. motonavi, yacht, barche a vela, barche a remi, apparecchi natanti.

Anno di esercizio

Per anno di esercizio s'intende ogni periodo di tempo di 12 mesi, calcolato la prima volta dalla data della prima entrata in circolazione. Entro un anno di esercizio il tempo trascorso fino al momento del sinistro viene computato proporzionalmente.

A titolo professionale

È ritenuto a titolo professionale se con il trasporto effettuato di passeggeri o di merci dietro compenso o il noleggio del natante viene conseguito un introito continuo.

Colpa grave

Per colpa grave s'intende una grave violazione degli obblighi di diligenza generalmente in uso che influenza un sinistro.

Prezzi di riacquisto

Prezzo di un natante nuovo, uguale o dello stesso tipo e fornito degli stessi accessori, alla conclusione del contratto.

Attestato di assicurazione

L'attestato di assicurazione costituisce la prova dell'esistenza dell'assicurazione responsabilità civile per natanti obbligatoria e viene trasmesso elettronicamente presso le autorità cantonali (Ufficio della circolazione).

Indice

A	Art.
Accessori mobili	202.3
Ambito di validità	2, 3
Assicurazione	
– copertura assicurativa provvisoria	2
– dichiarazione di rifiuto	2
– durata	2
– inizio	2
Assicurazione casco	
– esclusioni	206
– estensione	201
– franchigia	204
– casco totale	202.1, 202.2
– casco parziale	202.2
– prestazioni	203
– procedura in caso di sinistro (obblighi)	6
Assicurazione infortuni	
– esclusioni	304
– estensione	301, 302
– prestazioni	303
– procedura in caso di sinistro (obblighi)	6
Assicurazione Responsabilità civile	
– esclusioni	104
– estensione	101
– prestazioni	103
– procedura in caso di sinistro (obblighi)	6

B	Art.
Beni personali	202.3

C	Art.
Casco parziale	202.2
Casco totale	202.1, 202.2
Caso di sinistro	
– danno parziale	203.1
– danno totale	203.2
– disdetta	8
– procedura in caso di sinistro (obblighi)	6
Corse	104.3, 206.4, 304
Collisione	202.1
Colpa grave	101.3, 202.1
Contratto	
– disdetta	2, 4.3, 8
– modifica	4.3
– prolungamento	2
– scadenza	2

D	Art.
Decesso	303.1
Definizioni	Pagina 13
Deterioramento violento	202.1
Diaria	303.3

Diaria per degenza all'ospedale	303.4
Disdetta	
– alla scadenza	2
– in caso di aumento del premio	4.3
– in caso di modifica delle condizioni d'assicurazione	4
– in caso di sinistro	8

E	Art.
Estero	3
Esclusioni	
– casco	206
– infortunio	304
– responsabilità civile	104

F	Art.
Foro giudiziario	11
Franchigia	204
Furto	6.1, 202.2, 202.3, 203.4
Forze della natura	202.2

I	Art.
Incendio	202.2
Informazioni per la clientela	Pagina 4
Inizio	2
Invalità	303.2

P	Art.
Pagamento del premio	
– aumento del premio	4.3
– rimborso del premio	4.5
Panoramica dei prodotti	Pagina 3
Prestazioni	
– casco	203
– infortunio	303
– responsabilità civile	103
Protezione dei dati	Pagina 4
Prezzo di riacquisto	Pagina 13

R	Art.
Regresso	105
Riduzione	203.6
Rottura vetri	202.2

S	Art.
Spese di cura	303.5
Stazionamento	5, 202.2 d)

V	Art.
Valore venale	203.2

Zurigo Compagnia di Assicurazioni SA
Hagenholzstrasse 60
8050 Zurigo
Telefono 0800808080
www.zurich.ch

53304-1703

